

Via Aurelio Saffi, 2 - 61029 Urbino (PU) Tel. +39 0722 305227 Fax +39 0722 304409 internationalmobility@uniurb.it

## BANDO DI SELEZIONE PER L'ATTRIBUZIONE DI BORSE DI STUDIO PER MOBILITÀ VERSO LA RUSSIA DA EFFETTUARSI NELL'A.A. 2020/2021

(D.R. n. 702\2019)

- Art. 1 Informazioni generali
- Art. 2 Borse di studio per la mobilità in Russia
- Art. 3 Destinatari
- Art. 4 Requisiti di ammissibilità
- Art. 5 Attività ammissibili
- Art. 6 Incompatibilità
- Art. 7 Periodo e durata
- Art. 8 Contributo ai costi di mobilità
- Art. 9 Copertura assicurativa
- Art. 10 Presentazione della candidatura
- Art. 11 Criteri di selezione e valutazione delle domande
- Art. 12 Graduatoria
- Art. 13 Accettazione/rinuncia della borsa
- Art. 14 Scorrimento della graduatoria
- Art. 15 Adempimenti prima della partenza
- Art. 16 Accordo didattico
- Art. 17 Adempimenti durante il periodo di mobilità
- Art. 18 Adempimenti al termine della mobilità
- Art. 19 Restituzione della borsa
- Art. 20 Trattamento dei dati personali
- Art. 21 Responsabile del procedimento amministrativo

### Art. 1 – Informazioni generali

Il Programma di scambio con la Russia offre agli studenti della Scuola di Lingue e Letterature Straniere l'opportunità di trascorrere un semestre presso il Rossijskij Ekonomičeskij Universitet im. G. V. Plechanova (REU im. G. V. Plechanova) o presso il Petrozavodskij Gosudarstvennyj Universitet (PetrGU) o presso il Moskovskij Gosudarstvennyj Psichologo-Pedagogičeskij Universitet (MGPPU), nelle more del rinnovo dell'accordo con quest'ultimo.

Lo studente ha la possibilità di frequentare corsi e sostenere esami, nonché svolgere attività di ricerca per tesi, con **garanzia del riconoscimento accademico** all'interno della propria carriera.

Gli studenti beneficiari di una borsa di studio per la Russia godono dell'esenzione dal pagamento delle tasse d'iscrizione presso l'Università ospitante e sono **sostenuti da un contributo finanziario** ai costi di mobilità (viaggio, vitto, alloggio) per il numero di mesi di soggiorno (cfr. art. 8).

I candidati selezionati potranno accedere alle mense universitarie dell'Università ospitante alle stesse condizioni degli studenti locali e saranno assistiti dall'Università ospitante nel reperimento di un alloggio.

#### Art. 2 – Borse di studio per la mobilità in Russia

Per l'a.a. 2020/2021 sono messe a bando **n. 6 borse di studio semestrali**, ripartite come di seguito riportato:

- n. 2 borse presso il Rossijskij Ekonomičeskij Universitet im. G. V. Plechanova (REU im. G. V. Plechanova);
- n. 2 borse presso il Petrozavodskij Gosudarstvennyj Universitet (PetrGU);



Via Aurelio Saffi, 2 - 61029 Urbino (PU) Tel. +39 0722 305227 Fax +39 0722 304409 internationalmobility@uniurb.it

 n. 2 borse presso il Moskovskij Gosudarstvennyj Psichologo-Pedagogičeskij Universitet (MGPPU), nelle more del rinnovo dell'accordo con l'Ateneo russo. L'effettiva erogazione delle borse rimane condizionata al rinnovo dell'accordo.

#### Art. 3 - Destinatari

Possono partecipare alla selezione gli studenti dell'Università degli Studi di Urbino Carlo Bo regolarmente iscritti per l'anno accademico 2019/2020 a un Corso di Laurea Triennale o Magistrale della Scuola di Lingue e Letterature Straniere.

### Art. 4 - Requisiti di ammissibilità

Per accedere alla selezione, lo studente deve:

- 1. completare la procedura di candidatura al presente Bando (cfr. art. 10) entro e non oltre le ore 12:00 del 31 gennaio 2020;
- 2. essere in regola con il pagamento delle tasse di iscrizione al momento della candidatura e per tutta la durata del soggiorno all'estero;
- 3. aver superato almeno due esami di lingua russa;
- 4. aver superato almeno un esame di cultura, letteratura o filologia russa;
- 5. conoscere la lingua russa (livello B1 del Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue, certificato da un "ente certificatore" vd. p. 51 del *Vademecum 2019-2020* della Scuola di Lingue e Letterature Straniere o attestato dall'Ateneo);
- 6. avere la cittadinanza italiana;
- 7. essere di madrelingua italiana.

#### Art. 5 - Attività ammissibili

È consentito lo svolgimento delle seguenti tipologie di attività:

- a) frequenza di corsi e sostenimento delle relative prove d'esame;
- b) preparazione della Tesi di Laurea;
- c) combinazione delle attività di cui ai punti a) e b).

Affinché possa esserne garantito il riconoscimento da parte dell'Università degli Studi di Urbino, le suddette attività devono comparire all'interno dell'accordo didattico debitamente approvato dai referenti delle Università di provenienza e ospitante e nel transcript of records predisposto dall'Università ospitante.

Gli studenti devono inoltre tenere un breve seminario (due/tre lezioni in lingua italiana) di cultura italiana a beneficio degli studenti del Rossijskij Ekonomičeskij Universitet im. G. V. Plechanova (REU im. G. V. Plechanova) o del Petrozavodskij Gosudarstvennyj Universitet (PetrGU) o del Moskovskij Gosudarstvennyj Psichologo-Pedagogičeskij Universitet (MGPPU) da concordare con il delegato per lo scambio e con i docenti dell'Ateneo russo.

### Art. 6 - Incompatibilità

- a) Non è consentito conseguire il titolo di studio prima della conclusione del periodo di mobilità, pena la decadenza della borsa e la restituzione delle eventuali somme ricevute.
- b) Non è consentito sostenere esami presso l'Università degli Studi di Urbino Carlo Bo durante il periodo di mobilità, pena l'annullamento dell'esame e la restituzione della borsa.
- c) Non è consentito svolgere la mobilità in caso si possieda la residenza in Russia.
- d) Non saranno ammesse candidature da parte di studenti che abbiano rinunciato a una borsa di mobilità verso la Russia negli anni precedenti senza giustificato motivo.



Via Aurelio Saffi, 2 - 61029 Urbino (PU) Tel. +39 0722 305227 Fax +39 0722 304409 internationalmobility@uniurb.it

e) Non è consentito utilizzare la borsa per scopi di turismo culturale o per il solo apprendimento linguistico.

#### Art. 7 - Periodo e durata

I soggiorni finanziati nell'ambito del programma di mobilità verso la Russia devono svolgersi **in modo continuativo nell'arco del primo o del secondo semestre accademico**, coerentemente con l'inizio e la fine delle attività previste dalle Università ospitanti.

La mobilità non può in ogni caso avere durata **inferiore a 3 mesi (90 giorni), né superiore a 5 mesi.** Lo studente che interrompa anzitempo il proprio soggiorno all'estero è tenuto alla restituzione delle somme ricevute a copertura dei giorni di mobilità non realizzati. La restituzione della somma costituisce condizione per l'ammissione all'esame di Laurea.

#### Art. 8 – Contributo ai costi di mobilità

Gli studenti assegnatari di una borsa di mobilità verso la Russia sono **esentati dal pagamento delle** tasse di iscrizione presso l'Università ospitante.

Le borse di mobilità verso la Russia rappresentano un **contributo ai costi di mobilità** (viaggio, vitto, alloggio). L'importo mensile della borsa di mobilità è pari a euro 230,00 (al netto delle ritenute di legge). L'importo complessivo della borsa è calcolato sulla base dei **giorni effettivi di mobilità attestati dal certificato di frequenza** compilato e sottoscritto dall'Università ospitante (cfr. artt. 17 e 18). Ai fini del calcolo del contributo, ciascun mese è considerato pari a 30 giorni. In caso di mesi incompleti, il contributo viene calcolato moltiplicando il numero di giorni del mese incompleto per 1/30 del costo unitario mensile.

## Art. 9 - Copertura assicurativa

Lo studente beneficiario gode delle coperture assicurative garantite dall'Università degli Studi di Urbino Carlo Bo agli studenti regolarmente iscritti all'Ateneo (il dettaglio delle coperture può essere richiesto all'Ufficio Mobilità Internazionale).

Nel caso in cui l'Università ospitante richieda una copertura illimitata o comunque ritenga insufficiente la copertura assicurativa offerta dall'Università di Urbino, lo studente è tenuto a integrare la stessa con un'assicurazione a proprio carico. Si consiglia di informarsi in merito presso l'Ufficio Mobilità Internazionale dell'Università ospitante.

### Art. 10 - Presentazione della candidatura

Ai fini della partecipazione al bando, l'interessato è tenuto a compilare la domanda di partecipazione online disponibile all'indirizzo <u>www.uniurb.it/mobilita-russia/applicationform</u> entro e non oltre le ore 12:00 del 31 gennaio 2020.

In fase di candidatura online, lo studente è tenuto ad allegare consegnare o inviare via e-mail, pena l'esclusione dalla selezione, i seguenti documenti:

- 1. Obbligatorio Autocertificazione degli esami verbalizzati (scaricabile dalla propria area riservata Esse3 alla voce "Certificati", documento "Autocertificazione iscrizione con esami");
- Obbligatorio Autocertificazione del titolo di Laurea Triennale (scaricabile dalla propria area riservata Esse3 alla voce "Certificati", documento "Autocertificazione titolo con esami") nel caso di studenti iscritti al Corso di Laurea Magistrale che non abbiano verbalizzato esami alla data di scadenza del presente Bando;
- 3. Obbligatorio Screenshot dell'area "Libretto" da cui risulti la media degli esami sostenuti;
- 4. Obbligatorio Lettera motivazionale (modulo disponibile al link www.uniurb.it/mobilita-russia);
- 5. Opzionale Altri allegati che lo studente ritenga utili ai fini della selezione.



Via Aurelio Saffi, 2 - 61029 Urbino (PU) Tel. +39 0722 305227 Fax +39 0722 304409 internationalmobility@uniurb.it

### Art. 11 - Criteri di selezione e valutazione delle domande

La selezione delle candidature è effettuata da apposita Commissione, nominata con Decreto Rettorale. La Commissione attribuisce il punteggio agli studenti, fino a un massimo di 60 punti e nel rispetto dei seguenti criteri:

- a) media degli esami sostenuti max. 30 punti: non rientrano nel suddetto calcolo eventuali
  attività didattiche registrate in data successiva alla submission della domanda di
  candidatura e dei relativi allegati, nonché alla scadenza del presente Bando. Nel caso di
  candidati iscritti al Corso di Laurea Magistrale che non abbiano sostenuto esami, è tenuto in
  considerazione il voto di Laurea Triennale, che è proporzionato in trentesimi;
- b) **profitto in ambito linguistico** max. 20 punti: valutazione del profitto ottenuto negli esami di lingua russa sostenuti (nel caso di studenti iscritti alla Laurea Magistrale che non abbiano sostenuto esami di lingua russa, si fa riferimento al profitto degli esami di lingua russa risultanti dall'autocertificazione titolo con esami della Laurea Triennale);
- c) lettera motivazionale max. 10 punti: predisposizione di una lettera motivazionale (min. 1.000 e max. 2.000 caratteri, spazi inclusi, redatta in lingua italiana) che sostanzi la scelta dell'esperienza e della sede prescelta ed evidenzi la congruità dell'offerta formativa della stessa con il proprio curriculum di studi. Sono valutate altresì le aspettative e il grado di consapevolezza.

#### Art. 12 - Graduatoria

Al termine dei lavori, la Commissione formula apposita graduatoria di merito per l'assegnazione o l'idoneità alla borsa di mobilità verso la Russia. A parità di punteggio, i candidati iscritti al corso di Laurea Magistrale precedono i candidati iscritti al corso di Laurea Triennale. In caso di parità tra candidati iscritti allo stesso ciclo di studi, precede il più giovane in età anagrafica.

La graduatoria – approvata con Decreto Rettorale – viene pubblicata alla pagina <u>www.uniurb.it/mobilitarussia</u>.

Si precisa che l'assegnazione definitiva delle borse di mobilità è comunque subordinata all'accettazione da parte dell'Università ospitante.

### Art. 13 - Accettazione/rinuncia della borsa

A seguito della pubblicazione della graduatoria, lo studente "vincitore" è tenuto a confermare l'accettazione o a rifiutare la borsa assegnata **entro i termini e le modalità** che verranno precisati nel Decreto Rettorale di approvazione della graduatoria.

I vincitori che non completino la procedura di accettazione o rinuncia alla borsa entro i termini precisati nel Decreto Rettorale di approvazione della graduatoria saranno considerati **rinunciatari senza giustificato motivo** e perderanno ogni diritto alla mobilità per l'anno in corso e per l'anno successivo.

## Art. 14 – Scorrimento della graduatoria

Scaduta la data per l'accettazione delle borse, in caso di rinuncia da parte degli assegnatari o di mancata conferma della borsa assegnata, subentreranno i candidati idonei successivi in graduatoria. L'Ufficio Mobilità Internazionale provvederà a contattare gli studenti aventi diritto tramite e-mail al loro indirizzo di posta istituzionale. Nella comunicazione sarà indicata la scadenza entro la quale confermare l'accettazione.

### Art. 15 - Adempimenti prima della partenza

In seguito all'accettazione e, in ogni caso, prima dell'inizio della mobilità, gli studenti sono tenuti a:

a) presentare all'Ufficio Mobilità Internazionale **l'accordo didattico** e/o l'accordo didattico per ricerca tesi sottoscritto dal docente referente;



Via Aurelio Saffi, 2 - 61029 Urbino (PU) Tel. +39 0722 305227 Fax +39 0722 304409 internationalmobility@uniurb.it

- b) presentare all'Ufficio Mobilità Internazionale l'accordo finanziario, ossia il contratto tra l'Università di Urbino e lo studente in mobilità. L'accordo viene inviato dall'Ufficio Mobilità Internazionale all'indirizzo di posta istituzionale dello studente, unitamente alle istruzioni di compilazione e invio. Qualsiasi modifica o integrazione all'accordo deve essere richiesta per iscritto attraverso una notifica formale inoltrata all'Ufficio Mobilità Internazionale, via Saffi, 2 61029 Urbino (PU) o tramite e-mail all'indirizzo internationalmobility@uniurb.it e deve essere approvata dall'Università di Urbino;
- c) accertarsi di essere in regola con il versamento della contribuzione studentesca;
- d) provvedere all'iscrizione presso l'Università ospitante attenendosi scrupolosamente alle istruzioni da questa inviate all'indirizzo di posta istituzionale dello studente a seguito dell'invio dei nominativi da parte dell'Università di Urbino. In caso di mancato invio della documentazione richiesta e/o del mancato possedimento dei requisiti posti entro la scadenza fissata dall'Università ospitante, questa potrà a sua insindacabile discrezione decidere di non accettare lo studente in mobilità;
- e) verificare il livello di copertura assicurativa richiesto dall'Università ospitante:
- f) verificare che le informazioni personali presenti in Esse3 siano corrette e aggiornate (anagrafica, indirizzo, esami verbalizzati...);
- g) provvedere autonomamente a ottenere il visto d'ingresso per il Paese ospitante.

Tutte le comunicazioni dell'Università di Urbino e dell'Università ospitante vengono inviate all'indirizzo di posta istituzionale dello studente.

#### Art. 16 - Accordo didattico

L'accordo didattico è un contratto di studio sottoscritto da studente, Università di appartenenza e Università ospitante prima dell'inizio del periodo di mobilità e rappresenta un documento obbligatorio per realizzare la mobilità e per ottenere il riconoscimento delle attività formative sostenute durante il periodo di studio all'estero.

Al momento della presentazione della candidatura, lo studente è tenuto a verificare, consultandone il sito Internet, che l'Università prescelta garantisca un'offerta formativa coerente con il proprio piano di studi

Nel caso di attività di "ricerca per tesi" occorre inoltre compilare e consegnare all'Ufficio Mobilità Internazionale il "Modulo per Accordo Tesi".

Entrambi i documenti sono reperibili alla pagina <u>www.uniurb.it/mobilita-russia</u>.

L'attività didattica va concordata con il proprio docente referente e deve essere approvata anche dall'Università ospitante.

Entro un mese dall'arrivo presso l'Università ospitante lo studente può apportare modifiche al proprio accordo didattico. Come per la prima versione, anche il nuovo accordo deve essere approvato dal docente referente di Uniurb e dall'Università ospitante.

Affinché possa esserne garantito il riconoscimento accademico, tutte le attività di cui all'art. 5 devono essere riportate all'interno dell'accordo didattico debitamente approvato dai referenti di Uniurb e dell'Università ospitante. Il numero di CFU conseguiti all'estero deve essere pari o superiore a quello dei CFU corrispondenti nel piano di studi dell'Università di Urbino.

Gli studenti otterranno il riconoscimento accademico delle attività svolte all'estero a condizione che queste siano state svolte con profitto e che siano riportate nel transcript of records (cfr. art. 18).

### Art. 17 - Adempimenti durante il periodo di mobilità

Lo studente in mobilità si impegna a inoltrare all'Ufficio Mobilità Internazionale, tramite e-mail all'indirizzo internationalmobility@uniurb.it, il certificato di frequenza indicante la data di arrivo e



Via Aurelio Saffi, 2 - 61029 Urbino (PU) Tel. +39 0722 305227 Fax +39 0722 304409 internationalmobility@uniurb.it

sottoscritto dall'Università ospitante, nonché eventuali modifiche all'accordo didattico. I moduli appositi sono disponibili alla pagina <u>www.uniurb.it/mobilita-russia</u>.

#### Art. 18 - Adempimenti al termine della mobilità

Al termine definitivo del periodo di mobilità, e comunque non oltre 20 giorni dal rientro in Italia, lo studente è tenuto a consegnare all'Ufficio Mobilità Internazionale i seguenti documenti:

- 1. **certificato di frequenza** attestante le date di inizio e fine mobilità sottoscritto dall'Università ospitante, in originale e senza correzioni;
- 2. **accordo didattico** debitamente firmato dallo studente, dal docente referente dell'Università di Urbino e dall'Università ospitante;
- 3. *transcript of records*, documento rilasciato/inviato dall'Università ospitante e attestante l'attività svolta e gli eventuali esami sostenuti all'estero, con relativi voti e numero di crediti.

Sulla base della certificazione esibita saranno riconosciute le attività formative e gli esami sostenuti – purché previsti dall'accordo didattico. L'attribuzione dei crediti sarà conforme a quella prevista dall'ordinamento didattico della Scuola di Lingue e Letterature Straniere.

La **richiesta di convalida** delle attività formative svolte all'estero va inoltrata all'Ufficio Mobilità Internazionale **entro il 31 ottobre 2020.** 

#### Art. 19 - Restituzione della borsa

Il Partecipante è tenuto alla **restituzione totale o parziale del contributo finanziario** ricevuto in caso di:

- a) mobilità di durata inferiore a 90 giorni;
- b) mancata consegna della documentazione di cui all'art. 18;
- c) assenza di CFU conseguiti all'estero in mancanza di gravi motivi (da documentare all'Ufficio Mobilità Internazionale).

### Art. 20 – Trattamento dei dati personali

Nel rispetto dei principi di liceità, correttezza, trasparenza, adeguatezza, pertinenza e necessità di cui all'art. 5, paragrafo 1 del GDPR (Regolamento UE 2016/679), ai sensi dell'art. 13 del Regolamento GDPR – UE 2016/679 e del D. Lgs. 196/2003 e s.m.i., i dati personali forniti dai candidati al momento dell'iscrizione alla procedura selettiva saranno raccolti dagli Uffici dell'Università degli Studi di Urbino Carlo Bo, in qualità di titolare del trattamento, e trattati, da parte di personale autorizzato, in forma cartacea e informatica nei modi e nei limiti necessari per perseguire le finalità di gestione della procedura concorsuale. I dati saranno conservati in conformità alle norme sulla conservazione della documentazione amministrativa.

L'informativa è disponibile al link:

http://blog.uniurb.it/wp-content/files mf/1540157915Uniurbinformativastudenti.pdf.

Il Responsabile della protezione dei dati (RPD) è l'Ing. Mauro Raimondi, tel. 0722305234 e-mail: rpd@uniurb.it.

#### Art. 21 – Responsabile del procedimento amministrativo

Ai sensi della legge 7 agosto 1990, n. 241 e s.m.i. il responsabile del procedimento di cui al presente bando è la Dott.ssa Simona Di Carlo – Ufficio Mobilità Internazionale del Settore Didattica, Mobilità Internazionale e Servizi agli Studenti, Via Saffi n. 2 61029 Urbino (PU); e-mail: internationalmobility@uniurb.it.

Le disposizioni del presente bando atte a garantire la trasparenza di tutte le fasi del procedimento e i criteri e le procedure per la nomina delle commissioni giudicatrici e dei responsabili del procedimento sono in attuazione della legge 7 agosto 1990, n. 241 e successive modificazioni.



Via Aurelio Saffi, 2 - 61029 Urbino (PU) Tel. +39 0722 305227 Fax +39 0722 304409 internationalmobility@uniurb.it

I candidati hanno facoltà di esercitare il diritto di accesso agli atti del procedimento secondo la normativa vigente. La richiesta, indirizzata al Magnifico Rettore, deve essere inviata all'Ufficio Protocollo e Archivio, via Saffi n. 2 61029 Urbino (PU).

Eventuali variazioni e/o integrazioni a quanto contenuto nel presente avviso di selezione saranno rese note mediante pubblicazione nella pagina di Ateneo all'indirizzo <u>www.uniurb.it/mobilita-russia</u>.

Titolare del potere sostitutivo è la Dott.ssa Pigrucci Simona Responsabile del Settore Didattica, Mobilità Internazionale e Servizi agli Studenti dell'Università degli Studi di Urbino Carlo Bo.

Urbino, 20 dicembre 2019

F.to IL RETTORE Prof. Vilberto Stocchi